



СЪВЕТ НА
ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ



6653/14

(OR. en)

PRESSE 76
PR CO 7

СЪОБЩЕНИЕ ЗА ПЕЧАТА

3295-о заседание на Съвета

Конкурентоспособност (вътрешен пазар, промишленост, научни изследвания и космическо пространство)

Брюксел, 20 и 21 февруари 2014 г.

Председатели **Kostas Hatzidakis**
Министър на развитието и конкурентоспособността на
Гърция
Christos Vasilakos
Генерален секретар за научно-изследователска работа и
технологии на Гърция

ЗА ПЕЧАТА

Rue de la Loi, 175 B – 1048 BRUXELLES Тел.: +32 (0)2 281 6319 / 6319 Факс: +32 (0)2 281 8026
press.office@consilium.europa.eu <http://www.consilium.europa.eu/press>

6653/14

1
BG

Основни резултати от заседанието на Съвета

Министрите проведоха дебат относно **конкурентоспособността на промишлеността** въз основа на съобщението на Комисията „За възраждане на европейската промишленост“, в което се предлага притесненията за конкурентоспособността на промишлеността да се включват систематично във всички значими области на водене на политика на ЕС, като околната среда, климата, енергетиката, търговията, конкуренцията и държавните помощи, както и в регионалните политики. Резултатите от дебата ще подхранят обсъжданията по конкурентоспособността на промишлеността, които ще се състоят по време на следващата среща на високо равнище на ЕС на 20—21 март.

Министрите проведоха дебат и относно **годишния обзор на растежа (ГОР)** за 2014 г. на Комисията по политиките, които попадат в обхвата на компетентност на Съвета по конкурентоспособност. С ГОР се поставя началото на европейския семестър, който включва едновременно наблюдение на политиките на държавите членки във фискалната област и в областта на икономиката и заетостта в продължение на шест месеца всяка година.

След първия доклад за напредъка в изграждането на **европейското научноизследователско пространство (ЕНП)** Съветът прие заключенията относно ключовите елементи, които ще допринесат за завършването на ЕНП.

В Съвета се състоя обмен на мнения относно начините за по-успешно развиване на взаимоотношенията между **ЕС и Европейската космическа агенция (ЕКА)**.

И накрая Съветът взе под внимание споразумение за създаването на европейска система за **защита на спътници и космически инфраструктури**.

Съветът прие, без обсъждания, директива, целяща подобряване на функционирането на **организациите за колективно управление на авторски права на вътрешния пазар и улесняване на трансграничното лицензиране на авторски права по отношение на музика онлайн**.

Съветът прие също и регламент относно уведомяването на Комисията за инвестиционни проекти за енергийна инфраструктура в рамките на ЕС.

СЪДЪРЖАНИЕ¹

УЧАСТНИЦИ	5
ОБСЪДЕНИ ТОЧКИ ОТ ДНЕВНИЯ РЕД	
ВЪТРЕШЕН ПАЗАР И ПРОМИШЛЕНОСТ	8
Годишен обзор на растежа за 2014 г.	8
Конкурентоспособност на промишлеността	11
НАУЧНИ ИЗСЛЕДВАНИЯ И ИНОВАЦИИ	14
Напредък в изграждането на европейското научноизследователско пространство (ЕНП)	14
Частни и публични партньорства: Инвестиционен пакет в областта на иновациите	15
КОСМИЧЕСКА ПОЛИТИКА	17
Сътрудничество между ЕС и ЕКА	17
ДРУГИ ВЪПРОСИ	18
– Туризм — крайбрежна стратегия и принципи за качество.....	18
– Въздействие на „светофарната“ система за етикетиране на хранителната стойност.....	18
– Реформа в сферата на държавната помощ	19
– Споразумение относно единен патентен съд.....	19
– Електронно фактуриране в областта на обществените поръчки.....	19
– Устав на европейската фондация.....	20
– Международно сътрудничество в областта на научните изследвания	20
– Космическо наблюдение и проследяване.....	21
– Международен форум за изследване на космическото пространство.....	21

¹

- В случаите, когато Съветът официално е приел декларации, заключения или резолюции, това се отбелязва в заглавието на съответната точка и текстът се поставя в кавички.
- Документите, които се посочват в текста, се намират на уебсайта на Съвета (<http://www.consilium.europa.eu>).
- Актовете, съдържащи изявления за протоколите от заседанията на Съвета, до които може да се предостави публичен достъп, са обозначени със звездичка. Тези изявления се намират на посочения по-горе уебсайт на Съвета или могат да бъдат получени от службата по печата.

ДРУГИ ОДОБРЕНИ ТОЧКИ*ВЪТРЕШЕН ПАЗАР*

- Ниво на шума от моторни превозни средства 22
- Химични вещества — класифициране и етикетиране на веществата 22
- Хармонизация на продуктите по сектори — нова законодателна рамка 23

ИНТЕЛЕКТУАЛНА СОБСТВЕНОСТ

- Колективно управление на авторското право и лицензиране на музика онлайн 24

ОБЩИ ВЪПРОСИ

- Политика на сближаване на ЕС — Кодекс на поведение относно партньорството 24

ВЪНШНИ РАБОТИ

- Споразумение за сътрудничество между ЕС и Армения — участие в програми на ЕС 25

ИКОНОМИЧЕСКИ И ФИНАНСОВИ ВЪПРОСИ

- Намалени данъчни ставки за традиционния ром от Гваделупа, Френска Гвиана, Мартиника и Реюнион 25

ТЪРГОВСКА ПОЛИТИКА

- Кимбърлийски процес относно контрола над необработените диаманти — Гренландия 25
- Премахване на ограниченията за внос на риба тон — Боливия, Грузия 26

ЕНЕРГЕТИКА

- Инвестиционни проекти за енергийна инфраструктура 26

УЧАСТНИЦИ

Белгия:

Г-н Jean-Claude MARCOURT

Г-н Philippe COURARD

Г-н Olivier BELLE

България:

Г-жа Анна ЯНЕВА

Г-н Иван КРЪСТЕВ

Г-жа Петя ВАСИЛЕВА

Чешка република:

Г-н Jan MLÁDEK

Г-н Tomas HRUDA

Г-н Karel DOBEŠ

Дания:

Г-жа Sofie CARSTEN NIELSEN

Г-н Henrik SASS LARSEN

Германия:

Г-н Sigmar GABRIEL

Г-н Georg SCHÜTTE

Г-жа Brigitte ZYPRIES

Естония:

Г-н Juhan PARTS

Г-н Jaak AAVIKSOO

Г-н Clyde KULL

Ирландия:

Г-н Richard BRUTON

Г-н Seán SHERLOCK

Гърция:

Г-н Konstantinos HADJIDAKIS

Г-н Christos VASILAKOS Генерален секретар за научно-изследователска работа и технологии

Испания:

Г-н José Manuel SORIA LOPÉZ

Г-жа Carmen VELA OLMO

Г-жа Begoña CRISTETO

Франция:

Г-н Arnaud MONTEBOURG

Г-н Alexis DUTERTRE

Хърватия:

Г-н Ivan VRDOLJAK

Г-н Saša ZELENKA

Заместник министър-председател и министър по въпросите на висшето образование
Държавен секретар по социалните въпроси, семейната политика и въпросите на хората с увреждания, отговарящ за рисковете на работното място, към министъра на социалните въпроси и общественото здравеопазване и държавен секретар за научноизследователската политика към министъра на социалните въпроси и общественото здравеопазване
Заместник постоянен представител

Заместник-министър на икономиката и енергетиката
Заместник-министър на образованието и науката
Заместник постоянен представител

Министър на промишлеността и търговията
Заместник-министър на образованието
Заместник-министър на транспорта

Министър на науката, иновациите и висшето образование
Министър по въпросите на бизнеса и растежа

Федерален министър на икономиката и енергетиката
Държавен секретар, Федерално министерство на образованието и научноизследователската дейност
Парламентарен държавен секретар, Федерално министерство на икономиката и енергетиката

Министър на икономиката и комуникациите
Министър на образованието и науката
Заместник постоянен представител

Министър на предприемачеството, заетостта и иновациите
Заместник-министър, отговарящ за научноизследователската дейност и иновациите (Министерство на предприемачеството, заетостта и иновациите и Министерство на образованието и уменията)

Министър на развитието и конкурентоспособността

Министър на промишлеността, енергетиката и туризма
Държавен секретар за научните изследвания, развойната дейност и иновациите
Генерален секретар за промишлеността и малките и средни предприятия

Министър на промишленото възстановяване
Заместник постоянен представител

Министър на икономиката
Заместник-министър на науката, образованието и спорта

Италия:

Г-н Enzo MOAVERO MILANESI
Г-н Marco PERONACI

Кипър:

Г-н Stelios D. HIMONAS

Г-жа Maria HADJITHEODOSIOU

Латвия:

Г-жа Ina DRUVIETE
Г-н Vjačeslavs DOMBROVSKIS

Литва:

Г-н Dainius PAVALKIS
Г-жа Rasa NOREIKIENĖ

Люксембург:

Г-н Etienne SCHNEIDER

Г-н Claude MEISCH

Унгария:

Г-н Zoltán CSÉFALVAY

Малта:

Г-н Christian CARDONA

Г-н Stefan BUONTEMPO

Нидерландия:

Г-н Henk KAMP
Г-н Sander DEKKER

Г-н Wepke KINGMA

Австрия:

Г-н Reinhold MITTERLEHNER

Г-н Dieter FRIZBERG

Полша:

Г-н Andrzej DYCHA

Г-жа Lena KOLARSKA - BOBIŃSKA

Португалия:

Г-н António PIRES DE LIMA
Г-н Nuno CRATO

Румъния:

Г-н Andrian VOLINTIRU
Г-н Tudor PRISECARU

Словения:

Г-жа Andreja KERT

Г-жа Metka IPAVIC

Словакия:

Г-н Pavol PAVLIS
Г-н Alexander MICOVČIN

Финландия:

Г-жа Marja RISLAKKI

Г-н Timo KOPRIJÄRVI

Министър, отговарящ за европейските въпроси
Заместник постоянен представител

Постоянен секретар, Министерство на енергетиката,
търговията, промишлеността и туризма
Заместник постоянен представител

Министър на образованието и науката
Министър на икономиката

Министър на образованието и науката
Заместник-министър на икономиката

Заместник министър-председател, министър на
икономиката, министър на вътрешната сигурност,
министър на отбраната
Министър на висшето образование и
научноизследователската дейност

Държавен секретар по парламентарните въпроси и
икономическата стратегия, Министерство на
националната икономика

Министър на икономиката, инвестициите и малките
предприятия
Парламентарен секретар в Министерството на
образованието и заетостта, отговарящ за
научноизследователската дейност, иновациите,
младежта и спорта

Министър на икономиката
Държавен секретар по въпросите на образованието,
културата и науката
Заместник постоянен представител

Федерален министър на икономиката, семейството и
младежта
Съветник (Мертенс)

Заместник държавен секретар, Министерство на
икономиката
Министър на науката и висшето образование

Министър на икономиката
Министър на образованието и науката

Държавен секретар, Министерство на икономиката
Държавен секретар, Министерство на образованието

Държавен секретар, Министерство на икономическото
развитие и технологиите
Заместник постоянен представител

Държавен секретар, Министерство на икономиката
Заместник постоянен представител

Държавен секретар, Министерство на заетостта и
икономиката
Държавен секретар, Министерство на икономиката и
заетостта

Швеция:

Г-жа Annie LÖÖF
Г-н Peter HONETH

Министър на предприятията и регионалните въпроси
Държавен секретар, отговарящ за висшето
образование и научните изследвания, Министерство
на образованието

Обединено кралство:

Г-н Ian Paul LIVINGSTON

Заместник-министър по въпросите на търговията и
инвестициите, Министерството на външните работи и
по въпросите на Британската общност и Министерство
на икономиката, иновациите и уменията
Заместник-министър по въпросите на университетите
и науката, Министерство на икономиката, иновациите
и професионалните умения

Г-н David WILLETTS

Комисия:

Г-н Хоакин АЛМУНИЯ
Г-н Антонио ТАЯНИ
Г-н Мишел БАРНИЕ
Г-жа Мойра ГЕЙГЪН-КУИН
Г-н Тонио БОРГ
Г-жа Мария ДАМАНАКИ

Заместник-председател
Заместник-председател
Член
Член
Член
Член

ОБСЪДЕНИ ТОЧКИ ОТ ДНЕВНИЯ РЕД

ВЪТРЕШЕН ПАЗАР И ПРОМИШЛЕННОСТ

Годишен обзор на растежа за 2014 г.

Министрите проведоха дебат по годишния обзор на растежа за 2014 г. като част от обсъжданията в рамките на Съвета за подготовката на пролетното заседание на Европейския съвет на 20 и 21 март.

На 13 ноември 2013 г. Комисията публикува своя [годишен обзор на растежа за 2014 г.](#), който представлява анализ на напредъка по целите за създаване на икономически растеж и работни места на стратегията „Европа 2020“.

С цел насърчаване на растежа и конкурентоспособността в съобщението се препоръчва усилията на национално равнище и на равнище ЕС да продължат да се съсредоточават върху следните пет приоритета:

- провеждане на благоприятстваща растежа фискална консолидация;
- възстановяване на нормалното кредитиране на икономиката;
- стимулиране на растежа и конкурентоспособността;
- справяне с безработицата и социалните последици от кризата; и
- модернизиране на публичните администрации.

Дебатът се съсредоточи върху мерките, които — в рамките на дейността на Съвета по конкурентоспособност — могат да подобрят икономическите резултати и да създадат допълнителна стойност в краткосрочен и в дългосрочен план.

Що се отнася до *аспектите на вътрешния пазар* значението на годишния обзор на растежа среща широко признание заедно с ясно послание относно необходимостта от постигане на интеграция на вътрешния пазар с цел създаване на растеж и работни места. Всички държави членки изтъкнаха отново интереса си от укрепването на „директивата за услугите“ и изтъкнаха необходимостта от амбициозното ѝ прилагане.

Националните реформи продължават да бъдат приоритет в дневния ред на националните политики, поради което се приветства работната програма на Комисията. Държавите членки докладваха за текущите реформи, посочвайки приоритетните сектори на услугите, като например бизнес услугите, търговията, строителството и професионалните услуги, и считат, че подходящите инструменти за тази цел са прозрачността, взаимното оценяване и обменът на най-добри практики.

Няколко делегации също посочиха, че следва да се насърчава допълнителната работа в посока премахване на препятствията пред движението на услуги и продукти, за да се засили конкурентоспособността на ЕС в международен план.

Много от участниците придадоха особено значение на необходимостта от тясно сътрудничество в партньорство с Комисията, за да се постигне максимална икономическа полза от изпълнението на националните програми за реформи.

Що се отнася до *аспектите на научноизследователската дейност и иновациите* дебатът показва, че в държавите членки, съгласно националните програми за реформи, се предприема широк спектър от политически инициативи с особен акцент върху действията, насочени към укрепване на потенциала за иновации, подобряване на трансфера на знания и заздравяване на връзките между научните изследвания и икономическия растеж.

Мнозинството от делегациите очертаха необходимостта от запазване на инвестициите в научноизследователски дейности и иновации на подходящо равнище, тъй като това ще допринесе за облекчаването на проблемите на обществото и освен това ще доведе до генерирането на растеж и на работни места.

Разработването на стратегии за интелигентно специализиране беше посочено като основен източник на напредък в иновациите, по-специално чрез обвързването на националните и регионалните приоритети с целите на политиката на ЕС.

Много от участниците обърнаха внимание на редица области, които възпрепятстват способността на Европа да превърне напредъка в научните изследвания в иновативни стоки и услуги, като отбелязаха, че основните причини за това забавяне на пазарната реализация са: трудностите в достъпа до финансиране, пречките пред пазара и прекомерната бюрократична тежест.

Европейските научни изследвания и иновации са възпрепятствани от фрагментирането и неподходящите рамкови условия, по-специално неспособността за превръщане на напредъка в научните изследвания и резултати в иновативни стоки и услуги, така че да се стимулира растежът.

Ускоряването на процеса на модернизиране на националните системи за научни изследвания в съответствие с целите на европейското научноизследователско пространство беше определено като приоритет.

В дебата в беше подчертано колко е важно да се мобилизират всички възможности за финансиране, предоставени от „Хоризонт 2020“, Програмата за конкурентоспособност на предприятията и за МСП (COSME) и структурните фондове, така че да се допълни финансирането от националните източници, както следователно и необходимостта да се увеличат в най-голяма степен взаимодействията на национално равнище и на равнище ЕС.

И накрая Съветът отбеляза ползите от иновациите в други области, включително създаването на иновационни клъстери, обществените поръчки за развойни дейности, участието в общоевропейски инфраструктури, рисковият капитал и рамката за държавната помощ за научноизследователската и развойна дейност.

* * *

Годишният обзор на растежа поставя началото на европейския семестър.

Европейският семестър е част от нова архитектура на управление, която бе одобрена от държавите членки през 2010 г. Той представлява ежегоден шестмесечен период, през който се прави преглед на бюджетните и структурните политики на държавите членки, за да се открият евентуални несъответствия и възникващи дисбаланси. Целта е да се постигне по-добра координация в момент, когато най-важните бюджетни решения са още в процес на подготовка.

При цикъла на проследяване всяка година през март Европейският съвет набелязва основните икономически предизвикателства, пред които е изправен ЕС, и дава стратегически насоки за политиките. Като вземат предвид тези насоки, държавите членки представят своите средносрочни бюджетни стратегии в програмите си за стабилност и конвергенция. Същевременно те изготвят национални програми за реформи, определящи мерките, които трябва да се вземат за укрепване на политиките им в няколко области.

Заедно с годишния обзор на растежа Комисията представи и втория [доклад за интеграцията на единния пазар](#), насочен към наблюдение на функционирането на единния пазар в рамките на процеса, свързан с европейския семестър. В доклада се представя анализ на състоянието на интеграция на единния пазар в пет сектора с най-голям потенциал за растеж: услугите, финансовите услуги, енергетиката, транспорта и цифровият пазар. Някои от тези въпроси бяха включени в заключенията на Съвета, приети през декември ([док. 16443/13](#)).

Конкурентоспособност на промишлеността

Министрите проведоха открит дебат относно насърчаването на конкурентоспособността на промишлеността след представяне от страна на Комисията на съобщението „[За възвръщане на европейската промишленост](#)“. Те също изслушаха представяне на три други скорошни съобщения на Комисията в области, които са от значение за конкурентоспособността на промишлеността и икономическото възстановяване:

- Визия за вътрешния пазар на промишлени продукти ([док. 5742/14](#))
- Цени и разходи на енергията в Европа ([док. 5599/1/14 REV 1](#))
- Рамка за политиките в областта на климата и енергетиката в периода 2020—2030 година ([док. 5644/14](#)).

Като счита, че темата за конкурентоспособността на промишлеността вероятно ще бъде силно затъпена в дневния ред на пролетното заседание на Европейския съвет на 20—21 март, председателството представи три въпроса, които министрите да обсъдят, за да се определят приоритетни дейности за подобряване на конкурентоспособността на промишлеността в Европа през следващите пет години ([док. 5810/14](#)).

Като цяло държавите членки изразиха подкрепа за целите и приоритетите на съобщението, като изтъкнаха изключителното значение на промишлеността за икономическия растеж и на съсредоточаването върху изпълнението на предложените от Комисията инициативи.

Беше постигнат широк консенсус относно значението на засиленото интегриране на конкурентоспособността на промишлеността в други области на политиката. Беше изтъкнато и значението на координирането на различните европейски политики. Във връзка с това отново беше изтъкната необходимостта от засилване на хоризонталната роля на Съвета по конкурентоспособност.

Цените на енергията и потребността от единен енергиен пазар бяха изтъкнати като важни елементи, които имат отражение върху конкурентоспособността на промишлеността. Няколко държави членки споменаха необходимостта от по-балансиран подход между политиките на ЕС в областта на промишлеността, енергетиката и климата.

Непрекъснатите доставки на суровини на достъпни цени също бяха определени като фактор от критично значение за конкурентоспособността на европейската промишленост.

Държавите членки изразиха подкрепа за рационализиране на всички фондове от значение, включително структурните фондове, за да се стимулират инвестициите и иновациите. Във връзка с това те изтъкнаха важния принос на интелигентното специализиране за укрепването на специфичния потенциал за растеж, свързан с иновациите, на европейските региони.

По-голямата подкрепа за МСП с акцент върху подобряването на регулаторната среда и на достъпа им до финансиране, както и осигуряването на добре функциониращ вътрешен пазар, бяха определени като фактор от критично значение за европейската промишлена политика, която може да доведе до растеж и създаване на работни места.

Няколко държави членки споменаха необходимостта от хармонизиран подход към предизвикателствата пред промишлеността чрез съсредоточаване основно върху създаването на подходящите рамкови условия за всички промишлени сектори.

И накрая също беше спомената ролята на клъстерите за създаването на благоприятни условия за иновативните МСП и развитието на цифровия единен пазар.

В съобщението си за възраждането на европейската промишленост Комисията призовава държавите членки да признаят централното значение на промишлеността за стимулиране на конкурентоспособността и устойчивия растеж в Европа и за по-систематично включване на въпросите във връзка с конкурентоспособността във всички области на политиката.

Отправя се призив и да се подкрепи императивът за реиндустриализация, който е част от стремежа на Комисията да повиши приноса на промишлеността към БВП с 20 % до 2020 г.

За тази цел Комисията счита, че следва да се осъществят следните приоритети, за да се подкрепи конкурентоспособността на промишлеността на ЕС:

- включване на целта за отстояване на промишлената конкурентоспособност в други области на политиката;
- увеличаване до максимум на потенциала на вътрешния пазар за продукти, капитали и услуги;
- прилагане на инструментите за регионално развитие с националните и европейските инструменти за подкрепа на иновациите, уменията и предприемачеството;
- насърчаване на инвестициите и улесняване на достъпа на предприятията до важни ресурси, като енергия и суровини, на достъпни цени; и
- улесняване на интегрирането на предприятията от ЕС в глобалните пазари.

През декември Съветът прие заключенията относно промишлената политика ([док. 17202/13](#)). В заключенията бяха направени препоръки по широк кръг въпроси, засягащи конкурентоспособността на промишлеността, например иновациите, мерките за улесняване на достъпа до финансиране, подобряването на условията на пазара (вътрешния пазар, пазарите в трети държави, енергийните пазари, включително равни условия за енергопроизводителите от трети държави и достъпа до суровини) и човешкия капитал.

Евро-средиземноморско промишлено сътрудничество

Министрите направиха преглед на резултатите от деветата среща на министрите от Съюза за Средиземноморието относно сътрудничеството в областта на промишлеността, която се проведе в Брюксел на 19 февруари.

Сътрудничеството в областта на промишлеността в рамките на [евро-средиземноморското партньорство](#) спомага за създаването на област на споделен просперитет между ЕС и партньорските държави от Средиземноморието. Министрите на промишлеността от ЕС и Средиземноморието заседават на всеки две години, за да направят преглед на напредъка, да вземат решения относно бъдещите приоритети и да приемат двугодишна работна програма. На 11—12 май 2011 г. министрите на промишлеността заседаваха за осми път в Малта и приеха [работна програма за 2011 — 2012 г.](#)

<http://ufmsecretariat.org/ufm-ministerial-meeting-on-euro-mediterranean-industrial-cooperation/>

НАУЧНИ ИЗСЛЕДВАНИЯ И ИНОВАЦИИ

Напредък в изграждането на европейското научноизследователско пространство (ЕИП)

Съветът прие заключения относно напредъка в изграждането на европейското научноизследователско пространство (ЕИП) ([6353/14](#)).

В заключенията се разглеждат редица конкретни въпроси, които трябва да бъдат взети предвид при разработването на ЕИП, с оглед на създаването на истински единен пазар на знания, научни изследвания и иновации.

Очаква се ЕИП да укрепи върховите постижения в научните изследвания в цяла Европа, като по този начин ще повиши конкурентоспособността на Европа в световен план и способността ѝ успешно да се справя със значими обществени предизвикателства.

Заключенията се позовават и на първия доклад за напредъка на ЕИП, представен от Комисията на 20 септември 2013 г. ([13812/13](#)). Докладът показва, че вече е постигнато много по отношение на изграждането на ЕИП, и същевременно дава първоначална представа за евентуалните области за действие в бъдеще.

За постигането на засилено партньорство в ЕИП за върхови постижения и растеж бяха набелязани следните приоритети:

- По-ефективни национални системи за научни изследвания
- Оптимално транснационално сътрудничество и конкуренция
- Отворен пазар на труда за изследователите
- Равенство между половете и застъпване на политиката за равнопоставеност между половете в научноизследователската дейност
- Оптимален обмен и трансфер на научни знания, както и достъп до тях.

Частни и публични партньорства: Инвестиционен пакет в областта на иновациите

Съветът взе под внимание информацията от председателството за напредъка в текущите преговори с оглед на стартирането на частни и публични партньорства в областта на научните изследвания и иновациите.

Последният кръг от преговорите между гръцкото председателство и представителите на Европейския парламент се състоя на 19 февруари, като и двете страни предприеха стъпки да продължат работата и да финализират законодателния процес колкото е възможно по-скоро.

Чрез ново поколение публични и частни партньорства ще бъдат изпълнени основни елементи от стратегията на Съюза за иновации за стимулиране на растежа и създаването на работни места. Тези партньорства ще позволят да се осъществяват мащабни и дългосрочни дейности в областта на иновациите под егидата на „Хоризонт 2020“.

„Инвестиционният пакет в областта на иновациите“ се състои от девет предложения, четири от които се основават на член 185 от Договора за ЕС, а останалите пет — на член 187 от Договора за ЕС.

- Инициативите по член 185 включват следните четири области, в които ще се съсредоточават усилията в областта на научните изследвания и иновациите:
 - Партньорството за клинични изпитвания между европейските и развиващите се страни 2 (EDCTP2), в чиито рамки ще с търсят нови или подобрени медицински интервенции за заболявания, свързани с бедността, в полза на развиващите се страни и в партньорство с тях, и по-специално страните от Африка на юг от Сахара;
 - Съвместната програма за активен живот и помощ в ежедневието (АЖПЕ) ще подобри наличието на информация и продукти и услуги на основата на ИКТ в областта на активния живот и остаряването в добро здраве;
 - Европейската програма за научни изследвания и иновации в областта на метрологията (ЕПНИИМ) ще има за цел да отговори на предизвикателствата пред европейската система за научни изследвания в областта на метрологията и да увеличи в най-голяма степен ползите за Европа от подобрените решения в областта на измерванията;
 - Съвместната програма Eurostars 2 ще насърчава ориентирани към пазара транснационални научноизследователски дейности на малки и средни предприятия (МСП), които се занимават с научноизследователска и развойна дейност.

- Предложенията за Съвместни технологични инициативи или публично-частни партньорства въз основа на член 187 са следните:
 - Съвместното предприятие „Биотехнологични производства“ ще подкрепя промишлеността на биологична основа и ще се съсредоточи върху три основни направления на дейностите: суровини, биорафинерии и пазари;
 - Съвместното предприятие „Чисто небе 2“ за научноизследователска дейност в областта на въздухоплаването ще интегрира технологичния напредък от „Чисто небе 1“ в широкомащабна демонстрация по време на полет на иновативни конфигурации на машините. То ще разработва и демонстрира нови авангардни технологии, които ще намалят емисиите от въздухоплавателните средства и шума и ще осигурят международната конкурентоспособност на европейската авиационна промишленост в бъдеще;
 - Съвместното предприятие ECSEL ще има за цел засилването на конкурентоспособността в областта на микро- и нанотехнологиите и вградените интелигентни компоненти и системи;
 - Съвместното предприятие „Горивни клетки и водород 2“ ще продължи да разработва портфолио за чисти и ефикасни технологии на приемливи цени в областта на горивните клетки и водорода до въвеждането им на пазара и ще помага за осигуряване на международната конкурентоспособност в бъдеще на този стратегически важен сектор в Европа;
 - Целта на Съвместното предприятие „Инициатива за иновативни лекарства 2“ е да се подобри процесът на разработване на лекарства, като се подпомогне по-ефективното сътрудничество в областта на научноизследователската и развойна дейност между академичните среди, малките и средните предприятия и биофармацевтичната промишленост, с оглед на предоставянето на пациентите на по-добри и по-безопасни лекарства.

КОСМИЧЕСКА ПОЛИТИКА

Сътрудничество между ЕС и ЕКА

След като Комисията представи доклад за напредъка относно отношенията между ЕС и Европейската космическа агенция (ЕКА) ([5978/14](#)), Съветът обсъди как може да бъде подобро сътрудничеството между двете организации с оглед на посрещането на бъдещи предизвикателства във връзка с проекти от областта на космическата политика.

Председателството обяви намерението си да изготви проект за заключения на Съвета по въпроса въз основа на обсъжданията и на доклада за напредъка на Комисията и да го представи за приемане на Съвета по конкурентоспособност през май.

Държавите членки посочиха, че евентуално засилено сътрудничество с ЕКА би могло да допринесе за стимулирането на допълнителен растеж посредством космическите системи, технологии и услуги.

Няколко делегации посочиха, че някои от сценариите, представени в доклада за напредъка на Комисията, биха могли сами по себе си или в комбинация с други елементи да доведат до по-ефикасно сътрудничество. Други делегации обаче смятат, че е необходимо да се направи допълнителен анализ на разходите и ползите.

Всички делегации смятат, че за да се подготви почвата за по-амбициозна и насочена към бъдещето концепция, трябва да се отчете опитът при управлението на космическите програми на ЕС (ГНСС/„Галилео“ и „Коперник“).

[Рамковото споразумение между ЕС и ЕКА](#), подписано през май 2004 г. и подновено до 2016 г., осигурява обща база за ефикасно и взаимноизгодно сътрудничество, както и правна основа за програмно сътрудничество между ЕС и ЕКА, което включва ролята на ЕКА за осъществяване на космическите програми на ЕС.

В заключенията на Съвета от 31 май 2011 г. ([10901/11](#)) се припомня, че „управлението на европейската космическа политика се основава на три основни фактора — ЕС, ЕКА и съответните държави членки“ и се подчертава фактът, че „нарасналата роля на Съюза в европейската космическа политика върви ръка за ръка с подобряване на взаимодействието между тримата основни участници въз основа на техните допълващи се роли и отговорности“. В заключенията се приветства и ангажиментът на Комисията да продължи да развива отношенията ЕС—ЕКА, като избягва ненужното дублиране на дейности и подобрява допълването на техните усилия.

Освен това, в приетите на 18 февруари 2013 г. заключения на Съвета ([6571/13](#)) се отчита, че „вероятно има необходимост от преглед и засилване на функционирането на отношенията между ЕС и ЕКА предвид промените в политическия контекст, нарастващата роля на ЕС в областта на космическото пространство, предизвикателствата за конкурентоспособността, пред които е изправен този сектор, и нарастващото значение за обществото на дейностите в областта на космическото пространство“, както и че „рамковото споразумение с неговите разпоредби за управление в сегашната си форма вече не представлява най-подходящата рамка, с която да се осигури една ефикасна и ефективна европейска космическа политика, използваща пълноценно и съгласувано съответните компетентности на ЕС и на ЕКА“.

ДРУГИ ВЪПРОСИ

– *Туризм — крайбрежна стратегия и принципи за качество*

Съветът взе под внимание представянето от Комисията на две неотдавнашни предложения за Европейска стратегия за крайбрежен и морски туризъм и за препоръка относно принципите за качество на европейския туризъм¹.

Съобщението относно „Европейска стратегия за по-голям растеж и повече работни места в крайбрежния и морския туризъм в ЕС“ има за цел да насърчи устойчивия икономически растеж в сектора на крайбрежния и морския туризъм и да повиши неговата конкурентоспособност.

Препоръката, в която са набелязани принципите за качество на европейския туризъм, е насочена към подобряване на качеството на туристическите услуги в целия ЕС.

Гръцкото председателство обяви свикването през март на конференция на високо равнище по въпросите на туризма.

– *Въздействие на „светофарната“ система за етикетиране на хранителната стойност*

Делегацията на Италия с подкрепата на няколко други делегации насочи вниманието на Съвета към „светофарната“ система за етикетиране на храните, разработена от Обединеното кралство, в която храните се класифицират въз основа на цветови код, обозначаващ съдържанието на продукта, и върху последствията от тази система за свободното движение на стоки на вътрешния пазар, както и за коректното информиране на потребителите ([5899/14](#)).

Комисията взе под внимание опасенията на италианската делегация и припомни, че разработената от Обединеното кралство система се прилага на доброволен принцип и че това е възможно съгласно действащото законодателство в областта на етикетирането. Тя посочи също, че ще разгледа исканията на италианската делегация, като обърне внимание дали системата съответства на принципите на функционирането на вътрешния пазар.

Делегацията на Обединеното кралство припомни доброволния характер на системата и заяви, че ще продължи да я наблюдава, за да се увери, че нейното прилагане не създава препятствия за функционирането на вътрешния пазар.

¹ http://europa.eu/rapid/press-release_IP-14-168_en.htm

– ***Реформа в сферата на държавната помощ***

Съветът взе под внимание актуализираната информация от Комисията относно текущото модернизиране на правилата за държавната помощ, по-специално одобрените от Комисията на 20 февруари нови насоки за начина, по който държавите членки могат да подкрепят летища и въздушни превозвачи в съответствие с правилата на ЕС за държавната помощ².

Насоките за авиацията имат за цел да осигурят добри връзки между регионите и мобилността на европейските граждани и същевременно максимално да намалят нарушенията на конкуренцията на вътрешния пазар. Те са част от стратегията за модернизиране на държавната помощ, чиято цел е да способства за растежа, като насърчава по-ефективни мерки за помощ, и да концентрира контрола от страна на Комисията върху случаите с най-голямо отражение върху конкуренцията.

– ***Споразумение относно единен патентен съд***

Съветът взе под внимание актуализирана информация от Комисията за етапа на подготовка за създаването на единен патентен съд.

„Патентният пакет“ се състои от два регламента за създаване на единна патентна система и от международно споразумение за създаване на единен патентен съд (ЕПС).

Всички държави членки са подписали споразумението за ЕПС с изключение на Испания, Полша и Хърватия. Досега само Австрия и Малта са го ратифицирали.

Понастоящем два комитета са натоварени с подготовката за влизане в сила на новата патентна система: специалният комитет за единния патент под егидата на Европейска патентна организация в Мюнхен и подготвителният комитет за единния патентен съд, който функционира като междуправителствен орган.

– ***Електронно фактуриране в областта на обществените поръчки***

Съветът взе под внимание представената от председателството информация (6305/14) за политическото споразумение по проекта за директива относно електронното фактуриране в областта на обществените поръчки, постигнато с Европейския парламент на първо четене. Окончателното гласуване на пленарното заседание на Европейския парламент е насрочено за 11 март.

Вж. съобщение за печата:

http://www.consilium.europa.eu/uedocs/cms_data/docs/pressdata/en/intm/140787.pdf

² http://europa.eu/rapid/press-release_IP-12-458_en.htm

– *Устав на европейската фондация*

Съветът взе под внимание информацията от председателството за актуалното състояние на проекта за регламент, насочен към създаването на устав на европейската фондация.

Предложението е било разглеждано при няколко последователни председателства без да бъде постигнато необходимото единодушие в Съвета.

През ноември миналата година Комитетът на постоянните представители в ЕС (Корепер) постигна съгласие данъчните разпоредби да бъдат заличени от предложението. Въпреки че Комисията изрази съжаление във връзка със заличаването, то даде възможност за ново разглеждане на предложението.

Председателството обяви намерението си да продължи незабавно работата, за да може да постигне бърз напредък в преговорите.

– *Международно сътрудничество в областта на научните изследвания*

Съветът взе под внимание предоставената от Комисията информация относно международното сътрудничество в областта на научните изследвания ([6413/14](#)).

Делегацията на Хърватия изрази желание за намиране на конструктивно решение за възобновяване на преговорите с Швейцария за асоциирането на тази страна към рамковата програма на ЕС за научни изследвания „Хоризонт 2020“.

Полската делегация привлече вниманието върху положението на студентите и изследователите в Украйна предвид настоящите драматични събития в страната.

– ***Космическо наблюдение и проследяване***

Съветът взе под внимание постигнатото с Европейския парламент споразумение с оглед на създаването на европейска рамка за наблюдение и проследяване с цел повишаване на сигурността на космическите инфраструктури и безопасността на спътниковите операции чрез намаляване на риска от сблъсък и помощ за наблюдението на космическите отпадъци ([5841/14](#) + [COR1](#)).

Космическите приложения и произтичащите от тях услуги, както и космическите научни изследвания, се превърнаха в решаващ фактор за изпълнението на политиките на ЕС.

Създаването на услуга за космическо наблюдение и проследяване е от съществено значение за защитата на космическите системи и инфраструктури срещу нарастващите рискове за тях.

За повече информация вж. съобщение за печата [6014/14](#).

– ***Международен форум за изследване на космическото пространство***

Съветът взе под внимание резултатите от Международния форум за изследване на космическото пространство, състоял се във Вашингтон на 9 и 10 януари 2014 г.

Целта на форума, който събра представители от повече от 30 страни, е да насърчава по-нататък изследването и използването на космоса и да изтъкне пряката полза от тези дейности за човечеството.

<http://www.state.gov/r/pa/prs/ps/2014/01/219550.htm>

ДРУГИ ОДОБРЕНИ ТОЧКИ

ВЪТРЕШЕН ПАЗАР

Ниво на шума от моторни превозни средства

Съветът прие позицията си на първо четене относно проекта за регламент, насочен към намаляване на шума от моторните превозни средства³ ([17695/13](#) + [ADD 1](#) + [ADD 1 COR 1](#)).

Текстът на позицията на Съвета отразява компромиса, постигнат с Европейския парламент през миналия ноември (вж. съобщение за печата [16326/13](#)). Той ще трябва да бъде потвърден с гласуване при второто четене в Европейския парламент.

Регламентът цели да се подобри функционирането на вътрешния пазар чрез установяване на административни и технически изисквания за ЕС за одобрение на типа на някои нови превозни средства по отношение на тяхното ниво на шума и изпускателни уредби, както и за продажбите и пускането в експлоатация на части и оборудване, предназначени за посочените превозни средства. В регламента са взети предвид и целите, свързани със защитата на общественото здраве и опазването на околната среда.

С регламента се въвежда нов метод за изпитване за измерване на излъчвания от моторните превозни средства звук, както и по-ниски гранични стойности на шума за различните категории леки, средни и тежкотоварни превозни средства. Регламентът предвижда и минимални нива на шума за електрическите и хибридните електрически превозни средства.

Химични вещества — класифициране и етикетиране на веществата

Съветът прие директива за актуализиране на пет съществуващи директиви в областта на здравето и безопасността на работното място, за да бъде взета предвид новата система за класифициране и етикетиране на вещества и смеси в Съюза ([PE-CONS 125/13](#)).

Изменените директиви (92/58/ЕИО, 92/85/ЕИО, 94/33/ЕО, 98/24/ЕО и 2004/37/ЕО) съдържат позоваване на законодателството на ЕС за класифициране и етикетиране на химични вещества, което престана да бъде актуално с приемането на Регламент 1272/2008 относно класифицирането, етикетирането и опаковането на вещества и смеси. С този регламент в ЕС се прилага Глобалната хармонизирана система за класифициране и етикетиране на химикали (GHS) на Организацията на обединените нации⁴.

³ Делегацията на Нидерландия гласува против ([6414/14 ADD 1 REV 1](#)).

⁴ http://www.unece.org/trans/danger/publi/ghs/ghs_welcome_e.html

Хармонизация на продуктите по сектори — нова законодателна рамка

Съветът одобри преработването на осем директиви с оглед на адаптирането им към новата законодателна рамка на ЕС относно хармонизацията на продуктите по сектори.

Преработката има за цел по-нататъшното хармонизиране и опростяване на националните правни системи, приложими към:

- взривни вещества за граждански цели ([PE-CONS 47/13](#), [6386/14 ADD 1](#))
- обикновени съдове под налягане ([PE-CONS 48/13](#), [6387/14 ADD 1](#))
- електромагнитна съвместимост ([PE-CONS 49/13](#), [6389/14 ADD 1](#))
- возни с неавтоматично действие ([PE-CONS 50/13](#), [6390/14 ADD 1](#))
- средства за измерване ([PE-CONS 51/13](#), [6391/14 ADD 1](#))
- асансьори и предпазни устройства за асансьори ([PE-CONS 52/13](#), [6392/14 ADD 1](#))
- съоръжения, предназначени за използване в потенциално експлозивна атмосфера ([PE-CONS 53/13](#), [6393/14 ADD 1](#))
- електрически съоръжения, предназначени за използване в определени граници на напрежението ([PE-CONS 54/13](#), [6395/14 ADD 1](#)).

Новата законодателна рамка на ЕС, която беше приета през 2008 г., е обща мярка за вътрешния пазар, с която се цели да бъде укрепена ефективността на законодателството на Съюза в областта на безопасността на продуктите и механизмите за неговото прилагане и да се осигури по-голяма съгласуваност между различните икономически отрасли. Тази рамка е също част от политиката на Съюза за опростяване на регламентирането и намаляване на административната тежест.

Ефективното ѝ изпълнение ще модернизира правната среда за дружествата, ще укрепи безопасността на продуктите, предлагани на пазара, и ще осигури по-добро функциониране на вътрешния пазар, например чрез равнопоставеност на икономическите оператори на пазара.

Тя се състои от два допълващи се текста: Регламент 765/2008 за определяне на изискванията за акредитация и надзор на пазара във връзка с предлагането на пазара на продукти и Решение 768/2008/ЕО относно обща рамка за предлагането на пазара на продукти.

ИНТЕЛЕКТУАЛНА СОБСТВЕНОСТ

Колективно управление на авторското право и лицензиране на музика онлайн

Съветът прие директива относно колективното управление на авторското право и сродните му права и многотериториално лицензиране на правата върху музикални произведения за използване онлайн ([PE-CONS 115/13](#) и [6434/14 ADD 1](#)).

Директивата преследва две допълващи се цели:

- повишаване на прозрачността и ефикасността във функционирането на организациите за колективно управление на авторското право, и
- улесняване на трансграничното лицензиране на авторското право по отношение на музика онлайн.

За повече информация вж. съобщение за печата [6654/14](#).

ОБЩИ ВЪПРОСИ

Политика на сближаване на ЕС — Кодекс на поведение относно партньорството

Съветът реши да не повдига възражения срещу регламента на Комисията, в който се предвижда Европейски кодекс на поведение за партньорство ([5703/14](#)).

Партньорството е един от основните принципи на фондовете на Европейския съюз, управлявани съвместно от ЕС и държавите членки. Принципът на партньорство включва тясно сътрудничество между публичните органи на национално, регионално и местно равнище в държавите членки, както и с частния и други сектори.

Опитът обаче показва, че държавите членки прилагат принципа на партньорство по много различен начин в зависимост от националната институционална уредба и традициите по отношение на участието на заинтересовани страни. Целта на Кодекса на поведение е да предостави рамка за партньорство в съответствие с институционалната и правната рамка на държавите членки, като се вземат предвид националните и регионалните компетентности.

Регламентът е делегиран акт по смисъла на член 290 от Договора за функционирането на ЕС. Това означава, че след като Съветът е дал одобрението си, актът може да влезе в сила, освен ако Европейският парламент представи възражения.

ВЪНШНИ РАБОТИ

Споразумение за сътрудничество между ЕС и Армения — участие в програми на ЕС

Съветът одобри сключването на протокол към Споразумението за партньорство и сътрудничество между ЕС и Армения относно общите принципи на участие на Армения в програми на ЕС.

ИКОНОМИЧЕСКИ И ФИНАНСОВИ ВЪПРОСИ

Намалени данъчни ставки за традиционния ром от Гваделупа, Френска Гвиана, Мартиника и Реюнион

Съветът прие решение за разрешаване на Франция да прилага намалени ставки на акцизите и на налога, събиран от Националния здравноосигурителен фонд („cotisation sur les boissons alcooliques“) върху „традиционния“ ром, произвеждан в четирите най-отдалечени региона Гваделупа, Френска Гвиана, Мартиника и Реюнион и продаван на територията на континентална Франция ([6240/14](#)).

Решението на Съвета е насочено към намаляване на трудностите традиционният ром да се конкурира на пазара на ЕС, породени от по-високите разходи по неговото производство, по-големите транспортни разходи и по-високите данъци (тъй като традиционният ром обикновено се продава с по-високо равнище на алкохол — между 40° и 59°).

Съвкупното разрешено фискално облекчение не трябва да надхвърля 50 % от пълната ставка върху алкохола. Дерогацията се прилага до 31 декември 2020 г. и се ограничава до годишна квота от 120000 хектолитра чист алкохол.

ТЪРГОВСКА ПОЛИТИКА

Кимбърлийски процес относно контрола над необработените диаманти — Гренландия

Съветът прие решение за определяне на правилата за участие на Гренландия в системата за сертифициране и за контрол над необработените диаманти ([17985/13](#)).

Европейският съюз е участник в схемата за сертифициране в рамките на Кимбърлийския процес за международна търговия с необработени диаманти. Като участник той трябва да гарантира, че всяка пратка на необработени диаманти, внесена от или изнесена от територията на Съюза, е придружена от сертификат.

Решението ще позволи на Гренландия да изнася необработени диаманти със сертификат на ЕС, издаден за целите на схемата за сертифициране в рамките на Кимбърлийския процес.

Освен това Съветът измени Регламент (ЕО) № 2368/2002, с който се създава системата за сертифициране на ЕС за целите на изпълнението на схемата за сертифициране в рамките на Кимбърлийския процес ([PE-CONS 136/13](#)).

Премахване на ограниченията за внос на риба тон — Боливия, Грузия

Съветът прие регламент за отмяна на Регламент (ЕО) № 827/2004 за забрана на вноса на атлантически едроок тон с произход от Боливия, Камбоджа, Грузия, Екваториална Гвинея и Сиера Леоне.

През 1998 г. Международната комисия за опазване на риба тон в Атлантическия океан (ИССАТ) прие резолюция, в която определи Боливия, Камбоджа, Грузия, Екваториална Гвинея и Сиера Леоне като страни, чиито кораби ловят атлантически едроок тон по начин, намаляващ ефективността на мерките за неговото опазване и управление. Това доведе до приемането на Регламент (ЕО) № 827/2004.

През 2005 г. Съветът измени регламента, за да отмени забраната върху вноса на атлантически едроок тон от Камбоджа, Екваториална Гвинея и Сиера Леоне, след като ИССАТ отчете усилията, предприети от трите страни в отговор на неговите опасения. През 2011 г. ИССАТ отчете и действията на Боливия и Грузия. Поради това регламентът се отменя.

ЕНЕРГЕТИКА

Инвестиционни проекти за енергийна инфраструктура

Съветът прие регламент относно уведомяването на Комисията за инвестиционни проекти за енергийна инфраструктура в ЕС ([PE-CONS 117/13](#)).

Съставянето на обща картина на развитието в областта на инвестициите за енергийна инфраструктура в Съюза е от първостепенно значение за развитието на европейската енергийна политика. Наличието на редовни и актуални данни и информация ще позволи на Комисията да прави сравнения и оценки или да предлага подходящи мерки, по-специално що се отнася до баланса между търсенето и предлагането на енергия в бъдеще. По този начин ще се обръща по-голямо внимание на инвестициите в енергийна инфраструктура в Съюза, по-специално, за да се предвиждат проблемите, да се насърчават добрите практики и да се постигне по-голяма прозрачност по отношение на бъдещото развитие на енергийната система на Съюза.

За повече информация вж. съобщение за печата [6754/14](#).